

# APR ZIEMIA SŁUPSKA

DWUTYGODNIK REGIONALNY

## SAMORZĄD



Wójt Gminy Słupsk Mariusz Chmiel został wyróżniony tytułem „Samorządowy Menedżer Regionu”. Plebiscyt zorganizowała redakcja „Pulsu Biznesu” we współpracy TNS Pentor.

str. 3

## TURYSTYKA



Poznajemy miejską trasę zwiedzania „czerwoną”. Szlak rozpoczyna się i kończy przed słupskim ratuszem. Po drodze o najciekawszych zabytkach naszego miasta opowiada Sławomir Rakowicz, licencjonowany przewodnik turystyczny.

str.8-9

## ROZRYWKA



Zbliża się 6. Festiwal Legend Rocka w Dolinie Charlotty. O początkach tego wyjątkowego wydarzenia muzycznego rozmawiamy z Mirosławem Wawrowskim, pomysłodawcą FLR.

str.10-11

## SPORT



Judocy STS „Gryf-3” Słupsk udanie rozpoczęli nowy sezon. Już podczas pierwszych zawodów zdobyli 10 medali, w tym 4 złote.

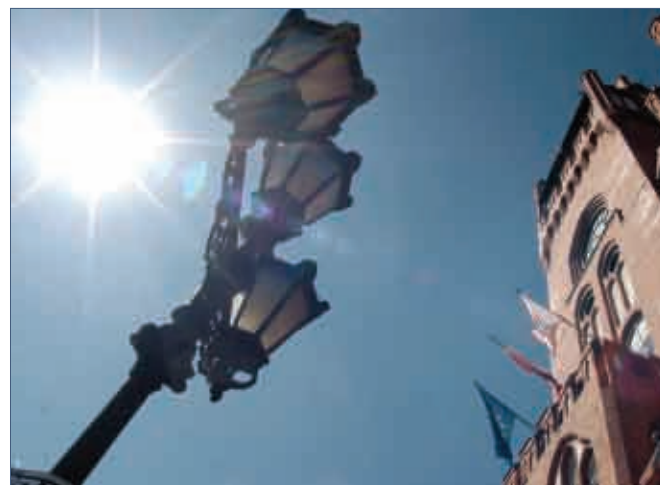
str.15

*Wiosna, ach to ty!*





# Dwumiaŝto Słupsk-Uŝtka w obiektywie Ryszarda Nowakowskiego



**Kontakty obu miast sięgają wczesnego średniowiecza, kiedy to ustecki port pełnił ważną funkcję gospodarczą, a książęcy gród nad Słupią był ośrodkiem władzy w regionie. Dzięki temu, że Słupsk posiadał swój port wszedł w poczet miast hanzeatyckich.**

Hanza, jako związek handlowy gromadziła w XIV i XV wieku praktycznie wszystkie miasta pobrzeża Morza Północnego i Bałtyckiego. Po uzyskaniu monopolu na handel na wspomnianych akwenach Hanza osiągała wielkie zyski, a należące do niej miasta przeżywały okres świetności. Obecnie współpraca pomiędzy Słupskiem i Ustką przebiega pod hasłem „Dwumiaŝta”. Jest to koncepcja, która łączy walory tu-

rystyczne Ustki oraz potencjał gospodarczy Słupska jako centrum gospodarczo-kulturalnego. Deklaracja o współpracy w ramach Dwumiaŝta między władzami Słupska i Ustki została podpisana 13 lipca 2003 roku. Obecnie jednym z jej przejawów są wspólne działania Lokalnej Organizacji Turystycznej „Ustka i Ziemia Słupska” oraz Agencji Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska” Sp. z o.o.

MS



## Tanio i łatwo

Lokalna Organizacja Turystyczna „Ustka i Ziemia Słupska” wraz z APR „Ziemia Słupska” rozpoczęła pracę nad kartą turysty. Karta pojawi się na rynku już w tym sezonie! Będzie upoważniać do zniżek i darmowych wstępów do różnego rodzaju obiektów atrakcyjnych pod względem turystycznym. Będzie miała zastosowanie w lokalach gastronomicznych, przy wykupie noclegów, usług komunikacyjnych itp. Przedsiębiorców zainteresowanych udziałem w projekcie zapraszamy do kontaktowania się z biurem LOT-u (ul. Marynarki Polskiej 87, biuro@lot.ustka.pl, tel. 59 814 71 70).

Karta będzie sprzedawana w punktach Informacji Turystycznej w Słupsku i Ustce. Zgłosiło się już wiele przedsiębiorstw (baseny, hotele, restauracje, Spa, zabiegi lecznicze itp.), placówek muzealnych czy przewoźników, którzy chcą sprzedawać swoje usługi za pomocą karty turysty. Deklaracje przedsiębiorców przyjmowane będą do 15 kwietnia br. Karta ukaże się w dwóch wersjach: indywidualna - w cenie 15 zł, rodzinna - w cenie 25 zł. Karty pojawiają się w nakładzie po tysiąc sztuk i będą ważne do końca roku.

LOT

## Wójt Gminy Słupsk Mariusz Chmiel odebrał 29 marca br. wyróżnienie „Samorządowy Menedżer Regionu”.

Przyznawane jest ono przez redakcję „Pulsu Biznesu” w ramach rankingu „Filary Polskiej Gospodarki” podczas uroczystej Gali, która odbyła się w Hotelu Sheraton w Sopocie.

Ranking przygotowany przez „Puls Biznesu” oraz TNS Pentor jest pierwszym w Polsce katalogiem dużych firm odgrywających czołową rolę w poszczególnych województwach, których zwycięzcy zostali wskazani przez lokalne samorządy.

Po raz pierwszy w 2012 roku przeprowadzono plebiscyt wśród gmin mający na celu uhonorowanie liderów wśród jednostek samorządu terytorialnego. TNS Pentor zwrócił się do wszystkich gmin



w Polsce z prośbą o wskazanie samorządów, o których można powiedzieć, że są liderami w regionie.

Głównymi kryteriami dla samorządów, na podstawie których wyłoniono liderów w województwie, były: tempo rozwoju, pozyskanie pieniędzy unijnych, wspieranie przedsię-

wierców, działających na terenie danej gminy i konsolidacja społeczności lokalnej. Ocenie podlegały takie obszary jak: budowa kanalizacji sanitarnej, budowa kanalizacji opadowej, dróg, chodników i mostów, budowa i modernizacja obiektów edukacyjnych i infrastruktury dziecięcej. Brano pod uwagę również budowę i modernizację obiektów sportowo – rekreacyjnych, informatyzację gminy, potrzeby w zakresie budowy lub rozwoju systemu zagospodarowania odpadów, czy też budownictwa komunalnego.

Dodatkowo przedstawiciele samorządów gminnych dokonywali oceny własnych planów inwestycyjnych określając charakter potrzeb w tym zakresie oraz możliwości i wyzwania związane z finansowaniem inwestycji.

Pośród 123 gmin województwa pomorskiego, wyróżniono 10 gmin, które otrzymały tytuł Samorządowego Menedżera Regionu.

źródło: Gmina Słupsk

## Pchli targ na słupskim Starym Rynku

Nawiązując do przedwojennej tradycji handlu na Starym Rynku w Słupsku, zainicjowano działania mające na celu przywrócenie pierwotnego charakteru tego miejsca, tj. organizacji projektu pn.: Pchli Targ. Podjęcie takich działań jest również reakcją na powstałą w tym zakresie inicjatywę społeczną drobnych kupców i handlarzy. Pchli Targ odbywać się będzie każdego roku, od maja do września, w planowanym cyklu: środa, czwartek, piątek w godz. 9.00-18.00. Do dyspozycji handlujących przekazanych zostanie 20 szt. nowych, odpowiadających swym wyglądem estetycznym zabudowie Starego Miasta, straganów handlowych.

Na Targu można będzie nabyć lub wymienić różne towary oraz produkty, głównie używane lub sprzedawane po niskich cenach, np. wyroby rękodzieła artystycznego, starocie, biżuterię, płyty, książki, porcelanę itp. Z handlu wyłączona zostanie tzw. przemysłówka i „chińszczyzna” oraz przedmioty i produkty, których sprzedaż wymaga koncesji lub jakie stanowią zagrożenie dla życia i zdrowia ludzkiego.

Pchli Targ nie ma być konkurencją dla organizowanego od lat Jarmarku Gryfitów. Ma na celu wzbogacenie oferty handlowej. Ponadto będzie kolejną atrakcją dla mieszkańców naszego Miasta i odwiedzających nas turystów. Koordynatorem projektu jest Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska”, której partnerami w tym przedsięwzięciu zostali: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej oraz Zarząd Infrastruktury Miejskiej.

Kupcy zainteresowani udziałem w Pchlim Targu w najbliższym czasie otrzymają za pośrednictwem mediów, w tym strony internetowej Miasta i APR, szczegółowe informacje dotyczące możliwości i zasad regulaminowych udziału w Targu.

UM



FOT. APR-SAS

## REKLAMA



**Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Słupsku**  
76-200 Słupsk,  
ul. Szczecińska 112  
Biuro Obsługi Klienta  
tel. 59 843-40-22 w. 268  
e-mail: sekretariat@pgkslupsk.pl

**WSPÓLNIE DBAMY O ŚRODOWISKO**








# CENTRUM LEKKOATLETYCZNE im. Ryszarda Ksieniewicza

● HALA LEKKOATLETYCZNA  
TRENINGOWO - SPORTOWA

● INTERNAT SPORTOWY

● STADION 650-lecia

● CENTRUM ODNOWY  
BIOLOGICZNEJ

● KABINA KRIOTERAPII

● SIŁOWNIA

*Slupski Ośrodek Sportu i Rekreacji  
zaprasza na obozy treningowe.*

[www.sosir.slupsk.pl](http://www.sosir.slupsk.pl)



REKLAMA

**budrem**<sup>TM</sup>

„BUDREM - Rybak” Sp. z o.o. Sp. k. jest nowo powołaną spółką, która została utworzona na bazie dotychczasowej, jednoosobowej działalności jej Prezesa Zarządu - Romana Rybaka.

Przedsiębiorstwo Robót Energetyczno- Budowlanych BUDREM Roman Rybak powstało w 1989 r., w początkowym okresie zatrudniała 4 osoby i prowadziła głównie roboty z zakresu instalatorstwa elektrycznego. W dalszych okresach stopniowo poszerzało zakres usług i firma zaczęła świadczyć kompleksowo pełny zakres robót ogólnobudowlanych. Począwszy, bowiem od 1992 r. zakres pracy poszerzył się o: roboty ogólnobudowlane, roboty wodnokanalizacyjne, roboty drogowe, prace projektowe. Obecnie stan zatrudnienia wynosi ok. 150 pracowników.

Przedsiębiorstwo posiada dobrze przygotowaną kadrę techniczną, wysoko wykwalifikowanych pracowników

oraz nowoczesny sprzęt technologiczny. Prowadzi stałą współpracę z podwykonawcami w całym zakresie robót budowlanych, a więc od fazy projektowania do oddania obiektu budowlanego do eksploatacji „pod klucz”. Usługi wykonane przez przedsiębiorstwo charakteryzuje: bardzo dobra jakość, staranność, terminowość wykonywanych prac.

Potwierdzają to nagrody i wyróżnienia uzyskane do tej pory przez firmę. Wśród nich wymienić można:

- ✓ nagrodę HIT 2008, HIT 2009 oraz HIT KRYSZTAŁOWY 2010 w Gospodarczo- Samorządowym HIT Pomorza w kategorii Handel i Usługi,
- ✓ wyróżnienie w III edycji Konkursu Gepardy Biznesu 2008 za dynamiczny wzrost wartości rynkowej,
- ✓ wyróżnienie w V edycji konkursu pomorskiej Nagrody Jakości w roku 2001,
- ✓ Pomorską nagrodę jakości w VIII edycji konkursu 2004.

Firma na wykonywane usługi udziela pełnej gwarancji.

Dzięki temu przedsiębiorstwu zaufały liczne podmioty: urzędy administracji państwowej i samorządowej, firmy prywatne, stowarzyszenia, spółki Skarbu Państwa oraz osoby prywatne. W latach 2007- 2008 dynamika obrotów przedsiębiorstwa wyniosła aż 175%, a wzrost rynkowej wartości firmy w okresie od 2006 do 2008 r. wyniósł 2 533%. W kolejnych latach 2009-2011 następuje systematyczny wzrost obrotów.

Kierownictwo Przedsiębiorstwa Robót Energetyczno- Budowlanych „BUDREM” postawiło sobie za priorytet: podniesienie jakości świadczonych usług budowlanych. Ma temu pomóc wdrożony certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001: 2000. Polityka jakości stanowi element ogólnej strategii przedsiębiorstwa. Jej najważniejsze elementy to:

- ✓ prowadzenie audytów,
- ✓ działań korygujących i zapobiegawczych,
- ✓ innych działań technicznych i organizacyjnych,
- ✓ angażowanie wszystkich pracowników w zespołowy wysiłek na rzecz ciągłej poprawy jakości naszych usług,

- ✓ uzyskanie zaufania klientów do przedsiębiorstwa,
- ✓ zwiększenie sprawności realizacji zamówień klientów,
- ✓ zapewnienie terminowości realizacji budów,
- ✓ zaangażowanie pracowników w ramach systemu jakości,
- ✓ doskonalenie świadczonych usług, dbałość o dobry wizerunek naszego przedsiębiorstwa.

Zwiększające się przychody, coraz częstszy udział w przetargach oraz ogólna rozbudowa firmy skłoniła do rozpoczęcia procesu zmiany formy prawnej. W rezultacie w czerwcu 2011 r. została podpisana umowa spółki komandytowej, której komplementariuszem i głównym właścicielem została powołana kilka lat temu przez Romana Rybaka, „BUDREM- RYBAK” Sp. z o.o. Jednoosobową działalność gospodarczą wniesiono aportem do nowej spółki. Dzięki temu spółka komandytowa jest kontynuatorem PREB „BUDREM” Roman Rybak.



[www.wodociagi.slupsk.pl](http://www.wodociagi.slupsk.pl)

Wodociągi  
Słupsk

czysta woda  
czyste środowisko



„Wodociągi Słupsk” Sp. z o.o.

76-200 Słupsk • ul. Elizy Orzeszkowej 1, tel./fax.: +48 59 84 18 301 • e-mail: sekretariat@wodociagi.slupsk.pl



Pod Patronatem Prezydenta Miasta Słupska

**Piknik Ekologiczny**

**GREEN DAY**

**21.04. 2012**

**Park Kultury i Wypoczynku**

**godz. 11-17**

W programie:

- ♦ blok zabaw i konkursów dla najmłodszych i dorosłych
- ♦ warsztaty ekologiczne
- ♦ wyścigi traktorków - wygraj kosiarkę!
- ♦ slalom na rowerach, hulajnogach dwu i trzykołowych
- ♦ akcja drzewko za makulaturę
- ♦ pokaz sprzętu firmy STIKAR i PGK
- ♦ pokaz odzieży i sprzętu marki Decathlon
- ♦ znakowanie rowerów przez Komendę Miejską Policji
- ♦ strefa gastronomiczna Doliny Charlotty Resort&SPA
- ♦ dmuchańce: zjeżdżalnie, suchy basen chiński, trampolina, eurobungy

**STIKAR**  
AUTORYZOWANY PARTNER

**STIGA**

**REKARTON**

**Dziennik Bałtycki**

**DECATHLON**

**DOLINA CHARLOTTY**  
Resort & SPA

**AGENCJA PROMOCJI REGIONALNEJ**  
ZIEMIA SŁUPSKA

**PGH**



**Słupsk i Ziemia Słupska obfitują w różnego rodzaju wydarzenia artystyczne. Liczne festiwale muzyczne o zasięgu międzynarodowym i ogólnopolskim sprawiają, że jesteśmy jasnym punktem na kulturalnej mapie Polski.**

Festiwal Pianistyki Polskiej, Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej, Komeda Jazz Festival, Festiwal Legend Rocka, Festiwal Młodych Talentów „Niemen Non Stop” czy Jesienny Przeciąg Gitarowy mają już wyrobioną, prestiżową markę. W ich ślady idą kolejne, w tym Słupski Festiwal „Charlotte Classica”.

Postanowiliśmy przybliżyć Czytelnikom te wspaniałe wydarzenia muzyczne, które promują nasz region. Cykl rozpoczynamy od Festiwalu Pianistyki Polskiej, najstarszej i największej na naszym terenie imprezy o charakterze ogólnopolskim, którą organizuje od 1967 r. Słupskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne.

Pomysłodawcą Festiwalu Pianistyki Polskiej był Andrzej Cwojdzinski, który zaproponował ówczesnym władzom miejskim Słupska zorganizowanie tej imprezy w naszym mieście, chociaż sam kierował wtedy

Koszalińską Orkiestrą Kameralną Decyzję na „tak” podjął Jan Stepień, Przewodniczący Prezydium Miejskiej Rady Narodowej i pierwszy FPP odbył się w dniach 7-17 IX 1967 r. w Słupsku.

Festiwal Pianistyki Polskiej jest jedyną tego rodzaju imprezą muzyczną w Polsce, w czasie której swój kunszt wykonawczy prezentują najwybitniejsi polscy pianiści z kraju i zagranicy. Na festiwalowej estradzie w Słupsku wystąpili tak wybitni wirtuozi fortepianu, jak: Witold Małcużyński, Halina Czerny-Stefańska, Regina Smendzianka, Lidia Grychtolówna, Adam Harasiewicz, Krystian Zimmerman, Janusz Olejniczak, Klara Langer-Danecka, Piotr Paleczny, Tadeusz Żmudzinski, Władysław Kędra, Miłosz Magin.

Na FPP występowały również wybitne duety fortepianowe, zespoły kameralne i orkiestry filharmoniczne z Gdańska,

Olśztyna, Częstochowy, Białegostoku, Zielonej Góry, Poznania, Koszalina. Najczęściej jednak pianistom towarzyszyła słupska orkiestra (od 2005 roku Polska Filharmonia „Sinfonia Baltica”).

Z Festiwalem Pianistyki Polskiej związane są różne inicjatywy społeczne, a wśród nich ufundowanie (w dużym stopniu ze środków publicznych) w 1972 roku pierwszego w Polsce pomnika Karola Szymanowskiego (dłuta prof. Stanisława Horno-Popławskiego), a w 1976 roku pomnika Fryderyka Chopina (dłuta Mieczysława Weltera).

Od 1974 r. głównemu nurtowi Festiwalu towarzyszy tzw. Estrada Młodych, w której o tytuł laureata rywalizują młodzi zdolni pianiści i klawesyniści. Z festiwalem związane były Konkursy Kompozytorskie na muzykę fortepianową, a nagrodzone utwory były wykonywane na Festiwalu.

Od 1967 r. patronat nad FPP sprawuje Minister Kultury. Kierownikiem artystycznym Festiwalu w latach 1967-1999 był Andrzej Cwojdzinski, a od 2000 r. Jan Popis.

W 2006 roku z okazji jubileuszowego 40. Festiwalu od-

słonięta została „Klawiatura Gwiazd” upamiętniająca nazwiska 7 wybitnych (nie żyjących już) pianistów, którzy występowali na słupskiej estradzie festiwalowej.

W popularyzacji Festiwalu Pianistyki Polskiej i naszego miasta wielkie zasługi położył Jerzy Waldorff. Od I do XX Festiwalu prowadził prelekcje, a później w audycjach telewizyjnych, radiowych i na łamach prasy słał Festiwal Pianistyki Polskiej i nasze miasto.

Kolejny już 46. Festiwal Pianistyki Polskiej odbędzie w Słupsku w dniach od 8 do 14 września br.

O historii FPP ze Stanisławem Turczykiem, prezesem Słupskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego rozmawiał Mariusz Smoliński.

**Dlaczego FPP odbywa się we wrześniu?**

W 1967 roku władze miejskie podjęły decyzję, że we wrześniu będą się odbywać Dni Słupska, co było związane z nadaniem - jak wtedy uważano - praw miejskich naszemu miastu 9 września 1310 r. Wtedy nie znano drugiej daty mówiącej o lokacji Słupska w 1265 r. I tak, co roku we wrześniu, Festiwal był najważniejszą imprezą

*Są imprezy, festiwale, konkursy, w których się uczestniczy, aby zaraz o nich zapomnieć. Są takie, które zapadają w pamięć i serce nasze. Słupska nie zapomnę nigdy. Bardzo pragnęłbym pamięć odświeżyć bytnością na następnych Festiwalach Pianistyki Polskiej.*

Jerzy Waldorff 17.09.1967 r.

święta naszego miasta. W wydarzeniu tym uczestniczył cały Słupsk. Festiwal był widoczny na ulicach. Przez wiele lat odbywały się konkursy na najładniejszą dekorację sklepową, która nawiązywała do Festiwalu Pianistyki Polskiej. Kiedyś państwowe punkty handlowe miały swoich dekoratorów i dzięki temu mogły rywalizować o nagrody w organizowanych przez nas konkursach.

**Festiwal Pianistyki Polskiej jest trudnym wyzwaniem pod względem logistycznym?**

Najtrudniej było transportować festiwalowy fortepian z siedziby dzisiejszej Polskiej Filharmonii „Sinfonia Baltica” do kina Milenium. To właśnie tam w latach 1980 i 1981 odbywała się inauguracja FPP. W tamtym czasie było tak duże zainteresowanie Festiwalem, że nie mieściliśmy się w gmachu przy ulicy Wałowej (Jana Pawła II), a kino oferowało ponad 600 miejsc.

To i tak nie wystarczało i koncert inauguracyjny był powtarzany. Odbywał się najpierw o 16:00, a następnie o 19:00.

**Jakieś nietypowe zdarzenie związane z Festiwalem?**

Na którymś z kolejnych koncertów, gdy sala była już w połowie wypełniona, a do rozpoczęcia pozostało zaledwie kilka minut Andrzej Cwojdzinski otrzymał od bileterki liścik. W środku znajdowała się karteczka, a na niej prze-

rażającą informacją od młodego pianisty: Przepraszam pana, ale nie wytrzymałem nerwowo. Gdy pan będzie wchodził do sali ja będę jechał już w pociągu do mojego rodzinnego miasta”. To byłby pierwszy odwołany koncert podczas dotychczasowych festiwali. Na szczęście Andrzej Cwojdzinski szybko się zorientował, że na sali jest przynajmniej kilkunastu pianistów, członków jury Estrady Młodych, którzy nie występowali na tej edycji Festiwalu. Po krótkich ustaleniach udało się zorganizować improwizowany koncert z udziałem prof. Andrzeja Jaśńskiego, Włodzimierza Obidowicza i Jerzego Godziszewskiego, który zaskoczył widowie, ale nieoczekiwana zmiana została przyjęta ze zrozumieniem, aprobatą, a nawet entuzjazmem.

Dzięki FPP Słupsk jest od prawie półwieku wspaniale promowany, ale jest to wartość trudna do zmierzenia. Czy były jakieś konkretne korzyści z organizacji tego wydarzenia w naszym mieście?

Dzięki Festiwalowi wzbogacił się o pięć wysokiej klasy fortepianów. Dwa marki Petrof i trzy wykonane przez firmę Steinway, które ufundowało Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wartość jednego Steinway’a to 420 tys. zł. Dla porównania organizacja jednego Festiwalu Pianistyki Polskiej to koszt ok. 260 tys. zł.

#### FPP 1967-2012 (45 lat)

- ♥ III Międzynarodowe Sesje Naukowe - Muzyka Fortepianowa współorganizowane z Wyższą Szkołą Muzyczną w Gdańsku w latach: 1976, 1977 i 1979.
- ♥ V Konkursów Kompozytorskich na utwory fortepianowe współorganizowanych ze Związkiem Kompozytorów Polskich w Warszawie w latach: 1969-1989.
- ♥ Prapremiery koncertów fortepianowych na FPP: Norbert Mateusz Kuźnik (2002), Piotr Mossa (2003), Leszek Kułakowski (2006).
- ♥ Słupszczanie na estradach FPP: Bogdan Kułakowski, Kordian Góra, Agata Kiernska, Barbara Świądek, Dorota Urbanska, Włodzimierz Wiesztoral.
- ♥ Zwycięzcy Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie na FPP: Halina Czerny-Stefańska (11 raz - ostatni w 1999 r.), Adam Harasiewicz (1992 r.), Krystian Zimmerman (1975 i 1976), Rafał Blechacz (2002, 2003, 2004).

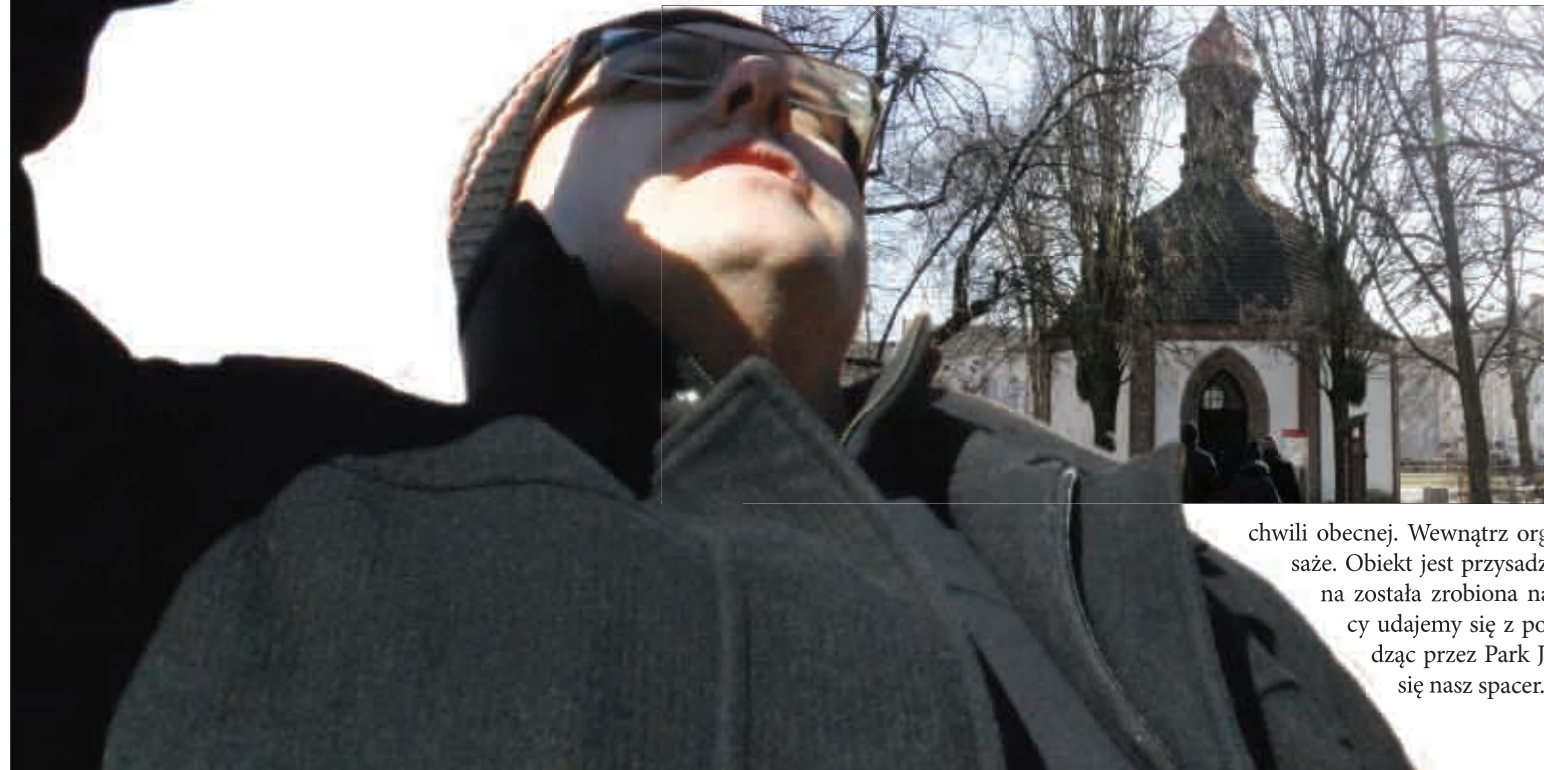


# Spacer po Słupsku



W pierwszej części naszego cyklu zwiedziliśmy słupski ratusz, po którym oprowadził nas Sławomir Rakowicz, licencjonowany przewodnik turystyczny. Tym razem zapoznamy się z miejskim szlakiem zwiedzania „czerwonym”.

1 Sprzed ratusza kierujemy się w stronę ulicy Łukasiewicza. Dochodzimy do budynku, w którym mieściła się główna poczta w Słupsku, która została przeniesiona na ulicę Kollątaja. Gmach wybudowano w drugiej połowie XIX wieku i oddano do użytku w 1879 roku. Współprojektantem budynku był generalny dyrektor poczty niemieckiej Heinrich von Stephan, słupszczanin z urodzenia, wynalazca karty pocztowej. Jego dom mieści się przy ulicy Tuwima. Budynek dawnej poczty głównej powstał na planie litery „L”. Jest dwuskrzydłowy i ma trochę ścięty fronton. Wybudowano go w stylu neogotyckim. Podobnie jak ratusz nawiązuje swoim wyglądem i wystrojem do średniowiecza. Gmach nie był zbytnio zniszczony podczas działań wojennych i dzięki temu zachował się praktycznie w niezmienionym kształcie. Na uwagę zasługuje wieżyczka, która góruje nad frontowym wejściem i jest zwieńczona kremelazem.



2 Obok znajduje się kościół Mariacki. Jest to imponująca rozmiarami trójnawowa bazylika wzniesiona w stylu gotyckim w XIV wieku. Średniowieczny rodowód budowli podkreślają ostro zakończone łuki i wieżyczki na szczytach. Świątynia wykonana jest z czerwonej cegły i należy do Szlaku Gotyku Ceglanego. Charakteryzuje się tym, że nawa główna jest wyższa od bocznych. W swojej historii kościół uległ bardzo dużym zniszczeniom. W 1625 roku został ograbiony z całego wyposażenia podczas ruchów reformacyjnych w Słupsku. Wspaniałym zabytkiem z pierwotnego gotyckiego wyposażenia kościoła jest grupa rzeźbiarska „Ukrzyżowanie”. Dzieło przedstawia Chrystusa na krzyżu, a pod nim Matkę Boską Bolejącą oraz trzech aniołów z atrybutami męki pańskiej. Autorem rzeźb był prawdopodobnie mistrz Paweł z Gdańska. Do dzisiaj zachowała się również późnorenansowa ambona z 1630 roku dłuta słupskiego snycerza Pawła Waltersdorfa z cechu bursztynników. Dzieło przedstawia na korpusie i balustradzie sceny z życia Chrystusa oraz postaci ewangelistów i świętych. Ornamenty pokrywa polichromia i złocenia. Ozdobą ambony była znajdująca się na jej zwieńczeniu bursztynowa korona, która w czasie wojny została zdemontowana i zaginęła. Główny ołtarz kościoła jest już współczesny, architektoniczny. Niestety wieża kościelna zwieńczona hełmem została zniszczona w okresie wojennym po wkroczeniu do Słupska Armii Czerwonej. Najpierw odbudowano ją bez hełmu, który powrócił dopiero po 2004 roku. Co ciekawe sama wieża jest odchylona od pionu o około 90 cm. Najlepiej widać to stając przy budynku poczty na ulicy Mikołajskiej. W 2009 roku przywrócono nieistniejące od II wojny światowej zegary na wieży i zsynchronizowane z nimi dzwony.

10 Ostatnim zabytkiem na miejskim szlaku zwiedzania „czerwonym” jest kaplica św. Jerzego. Budowla gotycka z pierwszej połowy XIV wieku. Również tutaj możemy zaobserwować charakterystyczne dla budownictwa średniowiecznego ostre łuki. Co ciekawe okna wykonane są w kształcie rozety. Sama kaplica powstała na planie ośmiokąta. Wierczy ją kopulasty dach z latarnią. Do 1912 roku stała na ulicy Tuwima i tam służyła jako kaplica przy nieistniejącym już szpitalu św. Jerzego. Została przeniesiona w to miejsce i stoi tutaj do chwili obecnej. Wewnątrz organizowane są wystawy i wernisaże. Obiekt jest przysadzisty, niski ponieważ każda ściana została zrobiona na planie kwadratu. Spod kaplicy udajemy się z powrotem przed ratusz przechodząc przez Park Jerzego Waldorffa, gdzie kończy się nasz spacer.

Spisał Mariusz Smolński  
Zdjęcia: APR-SAS



3 Następnie idziemy ulicą Mostnika i docieramy do kompleksu zamkowego, który był budowany od XIV wieku. W skład kompleksu wchodzi: Zamek Książąt Pomorskich, w którym mieści się siedziba Muzeum Pomorza Środkowego, Młyn Zamkowy, Brama Młyńska, kościół św. Jacka, zabudowania administracyjne muzeum i Spichlerz Richtera. Sam zamek został wybudowany w 1507 roku początkowo w formie gotyckiej później był przebudowywany wielokrotnie. Obecnie ma formę renesansową, dach dwuspadowy, wieżę z hełmem i latarnią. Zamek przechodził różne koleje losu. Był magazynem na zboże, magazynem na broń oraz browarem przez krótki okres czasu. Bardzo zniszczony podczas wojny. Po zakończeniu działań wojennych został odbudowany w obecnym kształcie. Aktualnie Muzeum Pomorza Środkowego prezentuje wystawy etnograficzne, ludowe, sztukę dawnego Pomorza, Słowińców, Kaszubów, a przede wszystkim największą na świecie wystawę prac Stanisława Ignacego Witkiewicza - Witkacego. Głównie są to portrety wykonane podczas działalności Firmy Portretowej Witkiewicza. Kolekcja, która jest stale powiększana liczy 260 prac. Przy Zamku Książąt Pomorskich znajduje się pomnik Bogusława X Wielkiego, który odsłonięto we wrześniu 2010 roku.



8 Tuż obok znajduje się ulubione miejsce spaceru nowożeńców. Teren ogrodu, który w XVII wieku założyła księżna Erdmuta. Obszar położony jest w otoczeniu Zamku Książąt Pomorskich oraz średniowiecznych murów miejskich. Księżna miała w tym miejscu swój ogród zielarski. W kwietniu 2007 roku zrekonstruowano tylko jego część, albowiem obecnie teren ten ogranicza ulica i stojące przy niej bloki. Posadzono pięknie pachnące zioła: oregano, tymianek, lawendę, szalwię i rozmaryn, a także formowane cisy oraz bukszpan, które tworzą ciekawy ornament. W centralnym miejscu ogrodu ustawiono animalistyczny pomnik, który przedstawia parę dzików w biegu dłuta Anny Dębskiej. Wcześniej rzeźba stała przed Zamkiem Książąt Pomorskich.

9 Idąc dalej natrafimy na pozostałości murów obronnych, które zaczęto wznosić w I połowie XIV wieku, a ich budowa ciągnęła się około 50 lat. Były częścią fortyfikacji miejskich. W najwyższym punkcie sięgały 8 metrów. Średnio miały wysokość ok. 6,5 metra i grubość 1 metra. Podstawa murów została zbudowana z kamienia polnego. Wyższą część wykonano z czerwonej cegły. Co 20-30 metrów zlokalizowane były basteje i wieżyczki obronne. W murze wykonano otwory strzelnicze, przez które rażono wroga strzałami, a w późniejszym okresie z muszkietów. Fortyfikacje miejskie poza murami obronnymi tworzyła fosa, wały ziemne i inne umocnienia, które z biegiem rozwoju broni palnej zostały zamienione na tereny zielone. W ten sposób powstały planty miejskie. Warto podkreślić, że Słupsk, jako jedno z pierwszych miast w Europie, wpadło na pomysł, aby fortyfikacje zamieniać na parki. Dzięki temu dzisiaj można prześledzić rozwój miasta poza murami obronnymi.



6 Następnym obiektem, który wchodzi w skład kompleksu zamkowego jest Spichlerz Richtera z drugiej połowy XVIII wieku, który pełnił swoją funkcję do lat 80. XX wieku. Pierwotnie stał u zbiegu ulic Wolności i Kopernika. Przeniesiony w to miejsce w 1998 roku. Reprezentuje charakterystyczne dla naszego regionu budownictwo szachulcowe. Dzisiaj mieści się w nim sala wystaw czasowych Muzeum Pomorza Środkowego oraz stylowa herbaciarnia



4 Obok znajduje się Młyn Zamkowy, który jest jednym z najstarszych obiektów architektury przemysłowej w Polsce. Wybudowany został w pierwszej połowie XIV wieku w stylu gotyckim. Później był wielokrotnie przebudowywany. Obecnie wykorzystywany jest przez Muzeum Pomorza Środkowego. Tam właśnie organizowane są wystawy etnograficzne, wystawy sztuki ludowej. Co ciekawe jest to działająca do tej pory elektrownia wodna, najmniejsza na Szlaku Elektrowni Wodnych na rzece Słupi.



5 Kolejnym zabytkiem w tym miejscu jest Brama Młyńska. Powstała również w XIV wieku i była częścią fortyfikacji miejskich. Do bramy przylega kawałek muru obronnego, którego wysokość sięga ok. 8 metrów. Jest to najwyższa część tej fortyfikacji. Brama była kiedyś przejezdna. Współcześnie mieszczą się w niej pracownie konserwatorskie Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku.





TSA.



Marillion.

**W tym roku już po raz szósty odbędzie się Festiwal Legend Rocka w Dolinie Charlotty. Podczas dwóch odsłon: 13-15.07 i 10-12.08 wystąpią m. in.: Uriah Heep, Thin Lizzy i Ray Manzarek and Robby Krieger of The Doors oraz Lady Pank, Budka Suflera i Perfect.**

Festiwal odbywa się od 2007 roku w amfiteatrze w Dolinie Charlotty i jest poświęcony muzyce rockowej. Wydarzenie to zdążyło się już na stałe wpisać w kalendarz letnich imprez kulturalnych w Polsce.

O początkach Festiwalu Legend Rocka rozmawiamy z jego pomysłodawcą **Mirosławem Wawrowskim**, dyrektorem Doliny Charlotty.

**Jak to się wszystko zaczęło?**

Muszę przyznać, że w najśmielszych marzeniach nie przypuszczałem, że kiedykolwiek będę rozmawiać i negocjować z wielkimi gwiazdami rocka, a następnie sprowadzać tak znakomitych muzyków do Doliny Charlotty. Tymczasem w ciągu pięciu lat wystąpiło tutaj ok. 45 zespołów. W większości były to legendarne grupy, które okres swojej świetności przeżywały w latach:

60-tych, 70-tych i 80-tych.

Wracając do pytania. W trakcie budowy hotelu w Dolinie Charlotty wiedzieliśmy, bo nie sam podejmuję decyzje, iż w związku z tą inwestycją nie możemy skoncentrować się wyłącznie na nowym obiekcie hotelowym, ale musimy stworzyć jeszcze jakiś program, jakieś wydarzenie rozrywkowe. Mieliśmy do dyspozycji bardzo duży i atrakcyjny teren. Pewnego pięknego dnia doznałem olśnienia. Przechodziłem obok właśnie budowanego hotelu i dotarło do mnie, że zaraz obok jest naturalna niecka, wymarzone miejsce do zrobienia amfiteatru. Brałem pod uwagę małą, kameralną scenę na 1000 osób. Poszedłem za ciosem w tych swoich wizjach i pomyślałem sobie, że jak będzie amfiteatr, to na pewno ściągniemy jakiś zespół. Wtedy nie było jeszcze

mowy o sławnych grupach zachodnich tylko o polskich zespołach i to nie z najwyższych miejsc list przebojów.

Amfiteatr wybudowaliśmy własnym sumptem. Betony lałiśmy sami. W tym celu zrobiliśmy specjalną formę z metalu. Drzewo kupiłem w lesie. Wszystko było robione w naszej pseudo stolarni. Roboty wykonywało sześciu skazanych z Oddziału Zewnętrzny w Ustce Aresztu Śledczego w Słupsku. Obiecałem im, że jak zdążą na czas to będą na pierwszym koncercie. Po wiem szczerze, że to mocno zdopingowało tych chłopaków i amfiteatr został wybudowany naprawdę w bardzo krótkim czasie. Dostali za to od nas podziękowania. Z tego co wiem, całkiem dobrze sobie dzisiaj radzą.

Wracając do tematu. Wiedziałem, że istnieje możliwość ściągnięcia do amfiteatru w Dolinie Charlotty najlepszych zespołów z lat: 60-tych, 70-tych i 80-tych. Może w niektórych składach, może tylko pojedyncze osoby, ale za to bardzo znane, prawdziwe legendy. Podjąłem wyzwanie. W czerwcu 2007 odbyła się pierwsza edycja Festiwalu Legend Roc-

ka, wtedy jeszcze pod nazwą „Święto Legendy”. Wystąpili: The Animals & Friends, Terry Man, Ray Wilson z zespołem Stiltskin. Koncertom towarzyszył szereg innych atrakcji, m. in.: pokazy bractwa ryckiego, jarmark staroci, plener malarski i rzeźbiarski oraz ogólnopolski konkurs literacki. I okazało się, że na tym pierwszym festiwalu były tłumy ludzi. Amfiteatr na 1.500 osób wypełnił się po brzegi. Wtedy nic nie zarobiliśmy. To były takie pierwsze próby. Koszty sprowadzenia gwiazd były duże i się nie zwróciły. Był to okres kiedy musieliśmy udowodnić, przekonywać, że rzeczywiście mamy amfiteatr, i że sprowadzamy prawdziwe gwiazdy. Rok później skupiliśmy się wyłącznie na koncertach i zmieniliśmy nazwę imprezy na Festiwal Legend Rocka. Zaproponowaliśmy wtedy spotkanie z dobrą rockową muzyką. Na deskach amfiteatru wystąpili: The Glitter Band, Middle of the Road, The Rubettes, Chris Norman, Maggie Reilly, Animals & Friends, T. Rex, Ray Wilson, Bonnie Tyler, Electric Light Band, Ten Years After. Było sporo znanych nazwisk. Pamiętam jak

dziś, jak kolega, który pracował w TVP Kultura, Witek Górka, przyjechał do Słupska i zobaczył rozwieszone plakaty, które zapraszały do Doliny Charlotty na koncerty legendarnych zespołów. Opowiedział mi później, że nie podejrzewał, iż mogą to być faktycznie wymienione gwiazdy, które w dodatku zagrają na żywo. Pomyślał, że w jakiejś remizie „kręcą numer” i powołują się na sławnych wykonawców, a będzie to zwykła potańcówka z muzyką z płyt lub z udziałem mało znanych grup, które grają covery. To były jego pierwsze wrażenia. Ale, gdy tutaj przyjechał i okazało się, że naprawdę zagrają gwiazdy, to po prostu oszalał. W efekcie nawiązaliśmy współpracę z TVP Kultura, która trwała przez kolejne dwa lata.

Organizując Festiwal Legend Rocka, ja i parę innych osób spełniamy swoje marzenia. W mojej ocenie muzyka z lat: 60-tych, 70-tych i 80-tych miała zupełnie inny wymiar niż dzisiejsza. Była symbolem wolności, czegoś lepszego i nieosiągalnego. Wiązała się z optymizmem, a nas wtedy otaczała szarzyzna, komuna. Brak było perspektyw na wyjście z

tego impasu, a muzyka dawała nadzieję.

Rocka słuchałem w czasach młodości, a młodość wiąże się z najbardziej szczęśliwym okresem w moim życiu. Pojawiały się pierwsze uczucia, pierwsza miłość i podkładem do tego wszystkiego była ta muzyka. Jak słyszę utwory: T. Rex, Animals, Led Zeppelin itp. to od razu przypominam sobie najwspanialsze lata życia, najlepszy czas, okres młodości. Stąd właśnie pomysł na Festiwal Legend Rocka, na odrodzenie tego gatunku muzyki, na której podstawie powstało wszystko, co obecnie funkcjonuje. Cieszę się, że podobnie uważają młodzi ludzie, którzy stanowią 30-40% festiwalowej publiczności. Okazuje się, że jest młodzież, która kocha tę muzykę i lepiej się na niej zna niż niektórzy dorośli. Nierzadko na koncerty do Doliny Charlotty przyjeżdżają nastolatki wraz ze swoimi dziadkami i rodzicami. Przyjeżdżają, słuchają i nagle dochodzą do wniosku: ja piernicę, jak oni grają!

**Rockmeni to często osoby ekstrawaganckie. Czy gwiazdy Festiwalu Legend Rocka miały jakieś nietypowe za-**



Suzi Quatro.



Deep Purple.

**chcianki? Sprawiały jakieś kłopoty?**

- Myślę, że jest więcej legend i mitów o tej ekstrawagancji wykonawców niż jest to w rzeczywistości. Oczywiście, że gwiazdy mają szczególne wymagania, ale nie odbiegają one zbytnio od ogólnie przyjętych standardów. Przeważnie chodzi o catering za sceną i wyposażenie pokoju, który musi być: „wypasiony na maksa”. Nie wiem czy do ekstrawagancji można zaliczyć żądanie zagwarantowania muzykom wody mineralnej, którą trzeba sprowadzić ze Stanów Zjednoczonych? Mieliśmy już takie przypadki i wszystko wskazuje na to, że będzie podobnie z zespołem The Doors, który zagra w tym roku. Ściągniemy wodę z USA. Pamiętam też, że Bonnie Tyler zażyła sobie dziewięć smaków lodów w różnych wersjach. Ostatecznie skończyło się na mniejszej liczbie smaków, ale na tyle dobrych, że artystka się z tym pogodziła i było dobrze. Odpuszczają, słuchają i nagle dochodzą do wniosku: ja piernicę, jak oni grają!

**Rockmeni to często osoby ekstrawaganckie. Czy gwiazdy Festiwalu Legend Rocka miały jakieś nietypowe za-**

Większym problemem są wymagania pod kątem technicznym. Na przykład Ray-

mond Manzarek z The Doors zażył sobie, aby zrobić przegląd zespołów, za pomocą portalu youtube i innych stron internetowych, które będą występować przed nimi w czasie pierwszej odsłony tegorocznego festiwalu. Dopiero po akceptacji ze strony The Doors będziemy mogli działać dalej w doborze supportu. Ponadto, gwiazdy mają to do siebie, że pilotują kampanie reklamowe, które promują ich koncert. Wszelkie materiały muszą być zaakceptowane. Mieliśmy takie przypadki, że musieliśmy wprowadzać zmiany, bo w znaku graficznym Deep Purple pojawiła się niezgodność albo Ian Gillian nie najlepiej wyglądał na jakimś zdjęciu. Wszystkie narzędzia, które stosujemy do reklamy muszą bezwzględnie najpierw uzyskać aprobatę gwiazd. Tak było m.in. przy Deep Purple, tak jest także w przypadku The Doors.

**Plany na najbliższą przyszłość?**

- Żeby sprostać wymaganiom artystów i zaspokoić popyt na festiwal - mając też na uwadze względy ekonomiczne - musimy rozbudować amfiteatr do ok. 10.000 miejsc. Skłania nas do tego kalendarz im-



prez, który jest coraz bardziej wypełniony. W tym roku zaczynamy od Majówki w Dolinie Charlotty (28-29.04) i obchodów Dnia Dziecka (02.06). Następnie 29 czerwca odbędzie się Wieczór Kabaretowy, w czasie którego wystąpią: Ani Mru Mru, Kabaret Młodych Panów i Neonówka. Potem przyjdzie czas na pierwszą odsłonę Festiwalu Legend Rocka 13-15 lipca, a następnie na Słupski Festiwal Operowy Charlotta Classica, który odbędzie się 27 i 28 lipca. Z kolei na 4 sierpnia zaplanowaliśmy drugi Wieczór Kabaretowy, który będzie połączony z 50. urodzinami Piotra Bałtroczyka. Oprócz jubilatą wystąpią: Katarzyna Jamróz, Jerzy Kryszak, Mateusz Dębski oraz Kabaret Moralnego Niepokoju. Druga odsłona Festiwalu Legend Rocka odbędzie się w dniach od 10 do 12 sierpnia.

**Dziękuję za rozmowę.**



# Nowe muzeum

**W Słupsku powstaje nowe muzeum. O przedsięwzięciu tym z Tomaszem Urbaniakiem, znanym słupskim historykiem, kustoszem nowego obiektu rozmawiał Mariusz Smoliński.**

- Inicjatywa stworzenia nowego muzeum pojawiła się około dwóch lat temu, a pomysłodawcą jest jeden z współzałożycieli i członek honorowy Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Słupskiej, Grzegorz Rataj. Krokiem naprzód było zorganizowanie przez SPZS wspólnie z Polskim Towarzystwem Numizmatycznym Oddział w Słupsku dwóch wystaw w gościnu „Młyn Słupski”. Wystawy odbyły się pod hasłem „Słupszanie Słupszczanom” (wrzesień 2010) i „Pomorskie Spotkania Kolekcjonerów” (kwiecień 2011), a olbrzymią powierzchnią dawnego spi-chlerza wypełniły zbiory słupskich kolekcjonerów. Już wówczas okazało się, że mamy co pokazać i to z różnych dziedzin, a do tego był duży odbiór ze strony mieszkańców Słupska. Dodatkowo przy pra-

cy nad cyklem wydawniczym „Słupsk anno Domini” oboście przekonałem się o bogactwie zbiorów dotyczących miasta Słupska i moim marzeniem było zebrać to wszystko w jednym miejscu. Gdy 1 marca tego roku Grzegorz Rataj złożył mi ofertę zorganizowania takiego muzeum w budynku dawnego prewenterium nie zastanawiałem się ani chwili.

**Co będzie eksponowane w nowym obiekcie muzealnym?**

- Będą to przedmioty związane tylko i wyłącznie z naszym miastem: przedwojennym (Stolpem), międzywojennym i obecnym. Na trzech salach ekspozycja będzie ułożona tematycznie z osobnymi sekcjami dotyczącymi słupskiego browarnictwa, mleczarstwa, aptekarstwa, gastronomi oraz wielu

innych gałęzi przemysłu i twórstwa. Także miasto będzie podzielone na osobne dzelnice, opisane i zobrazowane kilkoma tysiącami pamiątek. Nie zabraknie zbiorów dotyczących tego co dziś jest już uosamiane z naszym Słupskiem, będzie to ekspozycja przedstawiająca Szkołę Policji, Festiwal



Fot. Lech Albrecht

Pianistyki Polskiej, Karczme Słupską, zakłady pracy itp.

**Do kogo kierowana jest ta oferta?**

- Oczywiście w głównej mierze do Słupszczan, ale także i do turystów.

Poza działalnością muzealną chcemy co miesiąc organizować wystawy tematyczne, prezentujące zbiory słupszczan z różnych dziedzin. Będziemy pokazywali na nich wszystko co będą mieli do zaoferowania nam słupszczanie. Chcemy pokazywać nawet najbardziej kuriozalne kolekcje aby zaszczyć w młodych ludziach zbieranie czegośkolwiek. Ponadto będziemy organizować odczyty, spotkania z kolekcjonerami, naukowcami, ciekawymi słupszczanami, czy artystami. Poza tym będzie się znajdował tu najbardziej bogaty w przedmioty dotyczące staro Słupska antykwariat, w którym na otwarcie będzie do nabycia ponad sto przedmiotów kolekcjonerskich z dawnego Stolu, a także kilkadziesiąt innych dotyczących Pomorza. Dodatkowo będzie mieścił się

tu punkt informacyjny dotyczący miasta i jego okolic, będzie można się zaopatrzyć w przewodniki, mapy czy książki o naszym mieście i okolicy.

**Gdzie będzie znajdować się muzeum?**

- Muzeum będzie się mieściło w budynku dawnej restauracji Waldkater, a później szym prewenterium. Za sprawą otaczającego zewsząd parku leśnego, będziemy mogli nie tylko odwiedzić muzeum, ale także przejść się na spacer z rodziną, wypić herbatę w ciszy i spokoju lub skorzystać z wielu atrakcji jakie w tym momencie są finalizowane w tym miejscu. Poza tym przed wojną to miejsce jako obiekt ga-



Słupskie pamiątki na wystawie „Słupszanie Słupszczanom” w 2010 roku.

Fot. Lech Albrecht

stronomiczno-hotelowy tętniło życiem i nie ma żadnej restauracji w mieście, z której wysłano więcej widokówek niż stąd.

**Jak muzeum będzie funkcjonować?**

- Otwarcie Muzeum Miasta Słupska nastąpi 27 kwietnia i do końca września będzie czynne w godzinach od 10.00 do 18.00, siedem dni w tygodniu. Wszelkie informacje związane z Muzeum Miasta Słupska udzielane są pod numerem telefonu 606-171-163. Można też kontaktować się z nami korzystając z adresu e-mail: slupsk.anno.domini@wp.pl

**Dziękuję za rozmowę.**

# Aktywnie na wiosnę!

**Nadeszła wiosna. Jak co roku siłownie, sale fitness oraz sklepy ze sprzętem sportowym przeżywają prawdziwe oblężenie. Jest to pora roku, która bezlitośnie obnaża nasze niedoskonałości po zrzuconiu grubych okryć wierzchnich, co bardzo wpływa na naszą psychikę.**

Wystarczyło zaledwie parę cieplejszych dni, by miłośnicy rowerowych wycieczek wyciągnęli sprzęt i ruszyli w trasę, a zwolennicy modnych od paru sezonów kijków nordic walking zatłoczyli miejskie chod-

niki. Coraz bardziej popularną (zwłaszcza wśród pań) formą aktywnego wypoczynku jest Aqua aerobik. Cechą charakterystyczną tej formy zajęć jest prowadzenie ich w maksymalnym odciążeniu, które zapewnia



REKLAMA

wyporność wody. Ciało ludzkie waży w wodzie około 90% mniej niż na lądzie, a ćwiczenia w niej wykonywane nie powodują obciążenia stawów są więc całkowicie bezpieczne, a zarazem skuteczne.

**Dla każdego coś dobrego**

W dzisiejszych czasach, przy naszym zabiegającym trybie życia oraz niedbałym sposobie odżywiania sport powinien stanowić nieodłączny element rozkładu dnia. Każdy może wybrać coś dla siebie, począwszy od rekreacji, która nie wymaga aż takiego wysiłku fizycznego (jazda na rowerze, joga), przez różnego rodzaju sporty zespołowe (koszykówka, piłka nożna), czy sporty indywidualne.

O dobroczynnym wpływie jazdy na dwóch kółkach nie trzeba chyba dziś nikogo przekonywać. Jednak zanim zdecydujemy się na dłuższą przejażdżkę, musimy oddać nasze rowery do serwisu po zimowym okresie stania. Sprawny rower to gwarancja bezpieczeństwa, więc naprawdę warto. Potrzeba przede wszystkim

odrobinę chęci i wysilek się z pewnością opłaci. Ma to przede wszystkim dodatni wpływ na nasze zdrowie oraz samopoczucie, szczególnie jazda przy dobrej pogodzie oraz w miłym towarzystwie! Można zatem śmiało stwierdzić, że jest to siłownia i solarium w jednym. To samo dotyczy gry w koszykówkę czy w piłkę nożną na świeżym powietrzu. Poprawia się przy tym odporność oraz sprawność organizmu, zmniejszamy napięcie i długotrwały stres, wzmacniamy różne partie mięśni i co najważniejsze – chudniemy!

Obecnie coraz więcej ludzi decyduje się na rowerok stacjonarny, jest to doskonały wybór szczególnie dla tych, którzy nie dysponują zbyt dużą ilością wolnego czasu i bez wychodzenia z domu chcą spalać zbędne kalorie. Oprócz rowerów sklepy oferują nam szeroką gamę urządzeń treningowych, od ławeczek prostych, skośnych i wielofunkcyjnych, stepperów, przez orbitreki i bieżnie po gryfy, sztangi czy hantle. Wszystko to w połączeniu z odpowiednio zbilansowaną dietą pozytywnie wpłynie na nasze zdrowie.

**Jogging i pływanie receptą na zdrowie**

Jogging jest także preferowaną formą spędzania wolnego czasu, zwłaszcza, że powstało wiele dogodnych ścieżek. Kiedy najlepiej biegać? Nie ma określonej pory, o której powinno się biegać, jest to kwestia całkowicie indywidualna. Warto jednak przedtem zrobić małą rozgrzewkę, bądź stretching, aby nie nadwyrężyć stawów i mięśni.

Bardzo dobrze na kondycję naszej sylwetki wpływa także pływanie. Korzyści płynące z tej aktywności fizycznej są ogromne. Oprócz tego, że sprawa wiele przyjemności to dodatkowo rzeźbi ciało, wzmacnia kręgosłup i praktycznie wszystkie partie mięśni. Pływać można cały rok, zimą na krytych basenach, a latem zażywać kąpeli na świeżym powietrzu.

Warto więc powoli zacząć odstawiać auto i obudzić się z zimowego letargu na rzecz aktywności na świeżym, wiosennym powietrzu, aby latem móc się pochwalić piękną i smukłą sylwetką.

- Najważniejszą i żelazną za-

sadą w dbaniu o stan swego ciała i ducha jest konsekwencja. I to niezależnie od pory roku. Należy raz na zawsze pozbyć się z kuchni wszelkich zmagazynowanych w niej smakołyków, które mogą stanowić nieodpartą pokusę. Słodzycze, chipsy, krakersy, solone orzeszki muszą zniknąć z Twojego życia. Sól i cukier także nie są codzienną koniecznością. W ich miejsce warto przygotować zestaw różnego rodzaju przypraw i ziół: począwszy od pieprzu, papryki na ziołach prowansalskich i świeżej pietruszce w doniczce, kończąc. Wystarczy zważyć swoje przyzwyczajenia, ale przecież „cel uswieca środki”. Jednak żadna dieta nie będzie skuteczna, jeśli nie pójdzie za nią zmiana stylu życia. Trzeba podnieść się z krzesła i przynajmniej trzy razy w tygodniu zafundować sobie średnio intensywny wysiłek fizyczny. Na szczęście w Słupsku nie brakuje miejsc, gdzie można go rozpocząć pod okiem profesjonalistów. Wystarczy chcieć - zapewnia Agata Bartoszek, general menager i instruktor fitness w Center-Fit w Słupsku.

Justyna Kunda

# APR „Ziemia Słupska” zaprasza do współpracy



Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska” Sp. z o.o. zajmuje się promocją Słupska i gmin z terenu Ziemi Słupskiej, w szczególności poprzez prezentację ich walorów turystycznych i gospodarczych.

Zadaniem APR jest także prowadzenie Centrum Informacji Turystycznej „Ziemia Słupska”, opracowywanie publikacji promocyjnych, organizacja imprez, uczestnictwo w targach, kongresach i konferencjach jako reprezentacja Miasta Słupska i Subregionu Słupskiego.

CIT „Ziemia Słupska” zajmuje się obsługą informacyjną ruchu turystycznego w języku polskim, niemieckim i angielskim. Z myślą o turystach CIT prowadzi wypożyczalnię rowerów oraz udostępnia bezpłatne połączenie z Internetem. Mieści się przy ulicy Starzyńskiego 8 w Słupsku.

Centrum w sezonie (od 1

czerwca do 15 września) czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 18.00, w każdą sobotę od 9.00 do 15.00, a w niedzielę od 10.00 do 14.00, poza sezonem (od 16 września do 31 maja) od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00 – 17.00.

W ramach dodatkowej działalności Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska” Sp. z o.o. prowadzi:

- ✓ sprzedaż: albumów, książek, folderów, map, przewodników, monet i gadżetów związanych ze Słupskiem i Ziemią Słupską, w tym tych najnowszych opartych o dzieła Stanisława Ignacego Witkiewicza - Witkacego,
- ✓ sprzedaż produktów spożywczych wchodzących w skład tzw. koszyka regionalnego: serków camembert Słupski Chłopczyk, serów Kaszubski Chłopczyk, miodów, powideł, syropów i grzybów,
- ✓ sprzedaż biletów na wy-



Fot. APR-SAS

darzenia kulturalne i sportowe, punkt ksero, laminowania i bindowania.

Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska” Sp. z o.o. realizuje również usługi reklamowe na rzecz samorządów i firm poprzez m.in: umieszczanie materiałów promocyjnych w dwutygodniku „APR Ziemia Słupska” oraz na stronie internetowej pod adresem: [www.ziemia-slupska.pl](http://www.ziemia-slupska.pl).

MS

## NASZ ADRES

Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska” Sp. z o.o. ul. Starzyńskiego 8, Słupsk.  
Tel. Informacja Turystyczna: +48 (59) 842 43 26,  
Tel. Biuro APR: +48 (59) 842 20 06  
it@apr.slupsk.pl  
biuro@apr.slupsk.pl  
[www.ziemia-slupska.pl](http://www.ziemia-slupska.pl)





# CENTER GYM

## SIŁOWNIA - SŁUPSK





# www.centergym.pl

Słupsk, ul. Kołłątaja 30
Ustka, ul. Jagiellońska 18



# Powrót do natury

**Niewiele jest w Polsce takich miejsc jak powiat słupski. Jego magia to szum morskich fal Bałtyku, piękno krajobrazów, malownicze wzgórza, pełne tajemnic lasy, a wśród nich liczne jeziora i rzeki – Słupia ze Skotawą, Łeba, Wieprza i Łupawa.**

Mimo że jesteśmy regionem uutożsamianym głównie z letnim wypoczynkiem, warto spędzić tu urlop o każdej porze roku, gdyż w zasięgu ręki jest wiele możliwości i atrakcji. Odwiedzając ziemię słupską, przyjeżdża się tu naprawdę po słońce i uśmiech. Oprócz wielu walorów przyrodniczych i kulturowych, atutem naszego regionu są życzliwi ludzie oraz dobra kuchnia.

Na ziemi słupskiej znajdują się idealne warunki do uprawiania turystyki aktywnej: windsurfingu, kajakarstwa, wycieczek rowerowych, pieszych wędrówek, jazdy konnej, wędkarstwa morskiego i myślistwa. Obfitująca w niezwykle atrakcje okolica sprzyja organizowaniu wędrówek i wycieczek. Szlaki rowerowe zostały poprowadzone przez obszary chronionego krajobrazu, Słowiński Park Narodowy oraz przez wsie z charakterystyczną zabudową gospodarczą i sakralną o konstrukcji szachulcowej z XVII i XIX wieku. Na trasach turyści mogą korzystać z noclegów u gospodarzy na wsi, u których mogą również skosztować miejscowego jada. Na łamach tej publikacji przedstawiamy najbardziej atrakcyjne miejsca, w których warto się zatrzymać na dłużej. Są one nie tylko doskonałym miejscem aktywnego wypoczynku, ale także stanowią bazę wypadową nad morze czy inne okolice regionu.

## Nie ma to jak morze

Największym atutem powiatu słupskiego jest dostęp do Bałtyku, można więc rozkoszować się urokami piaszczystych plaż w Ustce, Rowach, Orzechowie, Dębiniu, Poddąbiu i Czołpinie. Każda z tych uroczych miejscowości tworzy własny, niepowtarzalny klimat. W Ustce, która ma również status uzdrowiska, organizowane są wycieczki po morzu oraz połowy dorszy z kutrów.

Ciesz się one niezwykłym zainteresowaniem, dostarczając wielu niezapomnianych wrażeń. Na rzekach odbywają się liczne spływy kajakowe dla wszystkich chętnych turystów, dla tych z większym bagażem doświadczeń szczególnie polecamy spływy na przepięknej i urozmaiconej rzece Słupi.

## Słowiński Park Narodowy zaprasza

Niewątpliwą atrakcją przyrodniczą i najcenniejszym obszarem chronionym w powiecie jest Słowiński Park Narodowy – Światowy Rezerwat Bios-

fery UNESCO, na terenie którego znajdują się ruchome wydmy – jedne z nielicznych w Europie. Do uprawiania turystyki wybrano reprezentatywne, wybrane obszary, wyznaczając wiele szlaków turystycznych. Uroki nadmorskiego krajobrazu można podziwiać także z wieży widokowej znajdującej się na najwyższym wzniesieniu – górze Rowokół - lub z latarni morskiej w Czołpinie.

## Raj w Dolinie Charlotty

Atrakcyjnym miejscem dla mieszkańców i turystów jest Dolina Charlotty, piękny i dobrze znany kompleks turystyczno-gastronomiczny nad Jeziorem Zamelowskim, położony pomiędzy Słupskiem a Ustką. Dolina to miejsce urokliwe, wyjątkowe i niezwykle intrygujące – proponuje ciekawą ofertę na wszystkie pory

roku. Gości kusi urokliwym pensjonatem, stadniną koni, wędkowaniem, amfiteatrem, oryginalną restauracją, a także ekskluzywnym hotelem SPA. Osobliwe miejsca w regionie to także Kraina w Kratę i wieś Swółowo, XVII-wieczny pałac w Warcinie z odrestaurowaną wozownią, w której funkcjonuje Centrum Edukacji Regionalnej, Szlak najstarszych elektrowni wodnych w Europie w Parku Krajobrazowym Dolina Słupi, Skansen Wsi Słowińskiej w Klukach. Na ziemi słupskiej zachowały się liczne neogotyckie zabytkowe kościoły oraz XVII- i XIX-wieczne pałace z parkami, które można zwiedzać o każdej porze roku.

Zapraszamy i zachęcamy do przyjazdu turystów, którzy kochają aktywny wypoczynek, wodę, słońce i uśmiech...

Maria Matuszewska



FOT. APR-SAS

# Wojownicy medalowo rozpoczęli sezon

**Judocy bardzo pracowicie przygotowywali się do nowego sezonu, czego efektem są bardzo dobre występy na matach Polski. Nasi zawodnicy pokazali werwę, zapał i umiejętności oraz nawiązali do tradycji słupskiego judo.**

W pierwszych zawodach nowego sezonu, 15 młodych judoków STS Gryf-3 Słupsk wzięło udział w Otwartych Mistrzostwach UKS Galeon Gdynia, Test wypadł bardzo dobrze, gdyż młodzi judocy wywalczyli łącznie 10 medali.

## Wyniki grupy dzieci 2002 - 2003:

1 m-ce Kasia Gołojuch (27 kg), Paweł Jabłoński (26 kg), 3 m-ce Zuzia Perkowska (31 kg), Martyna Szaniawska (41 kg), 5 m-ce Jakub Orlikowski (30 kg), 9 m-ce Wiktor Talewski (28 kg), Piotr Michalak (33 kg)

## Wyniki grupy dzieci starszych 2000 - 2001:

1 m-ce Aleksander Plombon (39 kg), Bartosz Szaniawski (50 kg), 2 m-ce Michał Nawrot (33 kg), Cezary Kochanowski (36 kg), 3 m-ce Jakub Nawrot (42 kg), Mikołaj Kamiński (46 kg), 5 m-ce Kamil Michalak (39 kg), 7 m-ce Wojtek Kuźmiński (30 kg)

W zawodach, które się odbyły w Gdyni w dniu 25.02.2012 r. jako Mistrzostwa Regionu Pomorskiego startowało 240 judoczek i judoków z 31 klubów. W sumie słupscy wojownicy zdobyli 8 medali w tym 4 złote i wszyscy zawodnicy zasługują na wielkie brawa.

## Wyniki młodzików :

1 m-ce: Jakub Serafin (38 kg), Jakub Siedlikowski (55 kg), 2 m-ce: Konrad Szatkowski (42 kg), Paweł Granicki (46 kg), 5 m-ce: Łukasz Gołojuch (46 kg), 7 m-ce: Gabriel Koszewski (60 kg)

## Wyniki juniorów młodszych :

1 m-ce: Tomasz Błoński (46 kg), Jakub Konecki (50 kg), 3 m-ce: Patryk Kastner (55 kg), Robert Błoński (66 kg)

5 m-ce: Przemysław Błoński (60 kg)

W grupie juniorów, najbliższe podium była Gabriela Błońska (70 kg), która ostatecznie została sklasyfikowana na 4 pozycji oraz Waldemar Weland (73 kg), który zajął 7 m-ce. Na walkach eliminacyjnych zakończyli swój start Filip Plombon oraz Marcin Marciszewicz.

W sobotę 24 marca 2012 r. młodzi judocy Gryfa Słupsk startowali w XIII Otwartych Mistrzostwach Młodzików w Judo oraz w Festiwalu Judo Dzieci o „Puchar Prezydenta miasta Grudziądz”. W zawodach startowało około 280 zawodników z 26 klubów w trzech grupach wiekowych. Słupscy judocy toczyli bardzo dobre walki często wygrywając swoje boje przez ippon (przed czasem).

Ogółem Gryfici przywieźli z Grudziądza 8 medali, w tym 4 złote.

## Wyniki młodzików:

1 m-ca Konrad Szatkowski (42kg) oraz Paweł Granicki (46kg), 2 m-ce Jakub Siedlikowski (55kg), 3 m-ce Jakub Serafin (38kg). Wyniki dzieci (rocznik 2000-2001): 1 m-ca Jakub Nawrot (42 kg) oraz Aleksander Plombon (39kg), 2 m-ce Czarek Kochanowski (36kg), 3 m-ce Mikołaj Kamiński (46kg).

W punktacji drużynowej zawodnicy Gryfa Słupsk uplasowali się na wysokim 3 miejscu.

W kolejnych zawodach, które odbyły się 03.03.2012 r. w Skierniewicach jako Puchar Polski juniorów młodszych w judo, który zgromadził około 300 najlepszych judoków z całego kraju. W turnieju tym nie



od lewej Tomasz Błoński, Jakub Konecki, Paweł Granicki, Rafał Krawczyk, Patryk Kastner, Jakub Siedlikowski

zabrakło reprezentantów Słupska, którzy po raz kolejny potwierdzili swoje umiejętności. 1 m-ce: Tomasz Błoński (46 kg), 5 m-ce: Patryk Kastner (55 kg), 7 m-ce: Jakub Konecki (60 kg). Pozostali Gryfici tj. Robert Błoński (66 kg) i Przemek Błoński (60 kg) - (juniorzy młodszy) oraz Paweł Granicki (46 kg) i Jakub Siedlikowski (55 kg), startujący w zawodach jako młodzicy, swoje występy na walkach eliminacyjnych.

Suchy Las pod Poznaniem, był kolejnym etapem, występował nasz wojownik, gdzie w dniach 17-18.03.2012 r. zjawili się około 900 zawodników startujących w IX Wielkopolskim Turnieju judo. W ramach tych zawodów rozegrano również Puchar Polski Młodzików. Oprócz reprezentantów Polski startowali również sportowcy z Białorusi, Czech, Niemiec, Rosji i Ukrainy. W tej doborowej stawce zawodników nie zabrakło również słupskich judoków. W zawodach prezentowało 15 judoków z STS Gryf-3 Słupsk. Ich łączny dorobek to 7 medali (w tym 4 złote). Sportowcy z grodu nad Słupią zaprezentowali bardzo dobrą formę, byli skuteczni, wykonywali efektowne techniki. Są również bardzo dobrze przygotowani do

## Niewiele zabrakło

**Energa Czarni Słupsk doznała szóstej porażki z rzędu.**

7 kwietnia br. słupscy koszykarze ulegli we własnej hali drużynie Asseco Prokom Gdynia 73:76. Trzy dni wcześniej przegrali na wyjeździe z PGE Turów Zgorzelec 74:83.

Do spotkania z aktualnymi mistrzami Polski słupszczenie przystąpili w mocno osłabionym składzie. Różne urazy wyeliminowały z gry: Pawła Kikowskiego, Darnella Hinsona oraz Pawła Leonczyka. Mimo to Czarni prowadzili wyrównany pojedynek z Asseco Prokodem i do ostatnich sekund meczu mieli szansę na zwycięstwo. Zabrakło nieco sił i szczęścia. Po zakończeniu spotkania trener słupszczan Dainius Adomaitis nie miał pretensji do swoich zawodników.

- Gratuluję chłopakom. Naprawdę walczyli tak jak trzeba. Zasłużyli na zwycięstwo, szkoda. Pracujemy dalej i patrzę na to bardziej pozytywnie niż negatywnie – powiedział szkoleniowiec.

Dwa ostatnie mecze drugiej fazy rozgrywek Czarni rozegrają 11.04 na wyjeździe z Anwilu Włocławek, a następnie 14.04 podejmą we własnej hali Zastal Zieloną Górą.

MS

## 4:4 na Zielonej

**Festiwal bramek obejrzeli 7 kwietnia kibice piłkarzy na stadionie przy ulicy Zielonej w Słupsku. Gryf zremisował z Pogonią Barlinek 4:4 (2:3).**

Był to emocjonujący, zacięty mecz walki. Bardzo dobrze spotkanie to będzie wspominać Szymon Gibczyński, który zdobył dla Gryfa aż trzy gole.

- Dramaturgia w tym meczu była bardzo duża. Wynik do przerwy i po przerwie zmieniał się dosyć często. Chcieliśmy za wszelką cenę ten mecz wygrać. Nie udało się po raz kolejny. Myślę, że wynik jest sprawiedliwy 4:4. Myśleliśmy, że te święta będą troszeczkę przyjemniejsze, ale mimo wszystko ten punkt dopisujemy – powiedział po spotkaniu Grzegorz Wódkiewicz, trener Gryfa.

Następny mecz słupszczenie zagrają na wyjeździe 15.04 z Lechią II Gdańsk. Po 21. kolejkach spotkał Gryf Słupsk zajmując siódme miejsce w tabeli III ligi Bałtyckiej sezonu 2011/2012.

Józef Konecki

MS

APR ZIEMIA SŁUPSKA

Wydawca: Agencja Promocji Regionalnej Ziemia Słupska Sp. z o.o. ul. Starzyńskiego 8, Słupsk

Redaktor naczelny: Mariusz Smoliński tel. 601-820-211 e-mail: m.smolinski@apr.slupsk.pl

Reklama: Joanna Tomaszewska tel. +48 (59) 842 20 06 e-mail: biuro@apr.slupsk.pl

Redakcja: ul. Starzyńskiego 8, Słupsk Druk: Polskapiresse Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka ul. Połęża 3, 80-720 Gdańsk

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam opublikowanych na łamach „APR Ziemia Słupska”.



# Spa & Wellness w Dolinie Charlotty



## **DOLINA CHARLOTTY** Resort & SPA

W zimowe wieczory zapraszamy Państwa na wycieczkę po magicznym SPA, gdzie przy akompaniamencie relaksującej muzyki otuleni zapachem aromatycznych olei i kadzideł bierzemy udział w kreowaniu niezwykłego zabiegu...

W ofercie bogaty wybór masaży i zabiegów oraz pakietów Day Spa. Zapraszamy również do bajkowego Centrum Wellness - jacuzzi, sauny: sucha, parowa, aromatyczna i sanarium oraz przestronny basen.

## Zatrzymaj czas w sercu magicznej doliny....

Dolina Charlotty, Strzelinko 14, 76-200 Słupsk,  
kontakt: 59 847 43 00, [marketing@charlotta.pl](mailto:marketing@charlotta.pl)  
[www.dolinacharlotty.pl](http://www.dolinacharlotty.pl)